



Montageanleitung Fixing Instructions Notice de montage Montage handleiding

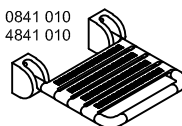
0300 741
0844 011
2974 010



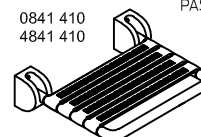
0844 020
0844 021
2974 030



0841 010
4841 010



0841 410
4841 410



Klappsitze Nylon
Lift-up shower seats Nylon
Sièges de douche rabattables Nylon
Opklapbaar hangzitjes Nylon

NORMBAU GmbH
77871 Renchen/Germany · Schwarzwaldstraße 15

(DE) Verankerungsgrund prüfen und Befestigungsmaterial festlegen. Die max. zul. Belastbarkeit des Produkts beträgt 175 kg. Die Befestigungsmaße entsprechen der DIN 18040 oder sind Empfehlungen. Für Einsatz unter Duschhandlauf einen Einhängesitz verwenden. Zur optimalen Unterstützung sind die angegebenen Maße je nach Körpergröße und Art der Einschränkung entsprechend anzupassen. Zu berücksichtigen sind weiterhin die örtlichen Gegebenheiten.

Pflegehinweis:

Reinigung mit weichem, feuchtem Tuch, evtl. mit handelsüblichen Spülmitteln. Keine scheuernden oder stark säurehaltigen Reinigungsmittel verwenden!

Die gesetzliche Gewährleistung beträgt 2 Jahre. NORMBAU sichert insgesamt 5 Jahre Garantie auf Funktionalität und Stabilität zu.

Die Montage ist vom Fachmann auszuführen. Bei nicht fachgerechter Montage oder nicht sachgemäßer Verwendung wird von NORMBAU keine Haftung für Folgeschäden übernommen.

(FR) Analyser la composition du support et déterminer le matériel de fixation. La fixation doit être effectuée par un professionnel. La charge maximale est de 175 kg. Pour suspendre aux mains courantes et barres d'appui, utiliser les sièges de douche à suspendre. Les cotes de fixation correspondent à des recommandations de mise en oeuvre pour des bâtiments d'habitation collectifs. Ces cotes sont à adapter en fonction de la taille et de l'handicap des personnes qui utilisent les produits. Il est également nécessaire de les adapter à la configuration des lieux.

Conseils d'entretien:

Nettoyage avec un chiffon doux humide, éventuellement avec des produits de nettoyage ou de désinfection courants. Ne pas utiliser de produits à récurer ou d'acides!

La garantie légale est de 2 ans. NORMBAU assure une garantie de 5 ans sur la fonctionnalité et la stabilité.

La fixation doit être effectuée par un professionnel. En cas de fixation Inadaptée ou d'un usage non conforme, NORMBAU n'assure aucune garantie pour ce produit ou les dommages qui pourraient en résulter.

(GB) Verify anchoring base and select fixings accordingly. Max. loading of 175 kgs for this product. Please use suspendable shower seats in conjunction with shower handrail. The fixing measurements correspond to German DIN 18040 or are recommendations. For optimal support adapt the indicated measurements to corresponding body size and disability. Furthermore, site conditions have to be considered.

Recommendation for cleaning:

Please clean with a soft, damp cloth. If necessary use only mild detergent, but NOT scouring or strong acidic cleaners.

The statutory warranty period is 2 years. NORMBAU provides a total of 5 years warranty on functionality and stability.

The fixing has to be done by skilled workers only. If fixing has not been done professionally, NORMBAU will not accept liability for any subsequent damages.

(NL) Kies aan de hand van het materiaal de juiste bevestiging. Max. toelaatbaar belasting op het product: 175 kgs. Gebruik een hangzitje voor gebruik onder de douchehandgreep. De bevestigingsmaten voldoen aan Duitse standaard DIN 18040 of zijn een advies. Voor een optimale ondersteuning zijn de aangegeven maten afhankelijk van de lichaamsbouw of andere veranderingen aan te passen. In acht te nemen zijn dan ook de plaatselijke mogelijkheden.

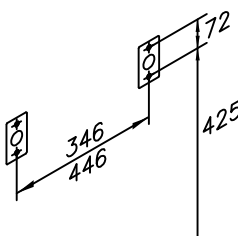
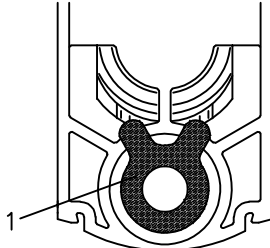
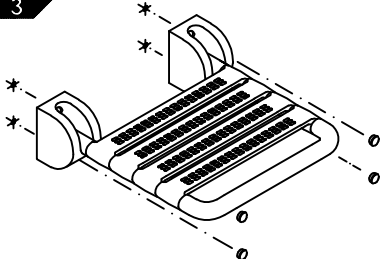
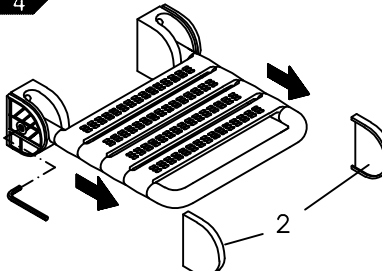
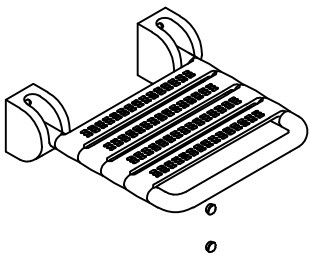
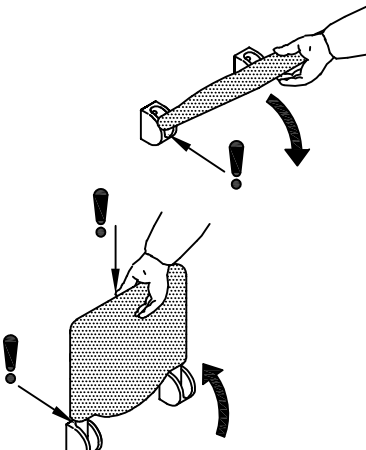
Onderhoudsadvies:

Reinigen met een zachte, vochtige doek eventueel met een afwasmiddel in de handel verkrijgbaar. Geen schuurmiddelen of sterk zuurhoudende reinigingsmiddelen gebruiken.

De wettelijke garantie bedraagt 2 jaar. NORMBAU biedt in totaal 5 jaar garantie op functionaliteit en stabiliteit.

De montage dient door een vakman te gebeuren. Bij niet montage door een specialist kan de aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade niet verhaald worden bij NORMBAU.

(DE) Verankerungsgrund	Befestigungsmaterial		(FR) Support	Matériel de fixation
(GB) Anchoring base	Fixing material		(NL) Bevestigingsondergrond	Bevestigingsmateriaal
(DE) NORMBAU Montageset, MS 4.8 H14 komplett für Wände aus: Kalksandlochstein KSL ≥ 12 Beton ≥ B15, Vollziegel ≥ Mz12, Kalksand-Vollstein ≥ KS 12, Naturstein mit dichtem Gefüge Bohrloch Ø20x105mm	1 Injektions-Kartusche mit Verbundmörtel 145 cm³ 4 Innengewindehülsen aus Stahl Ø15x75/M10 4 Metall Siebhülsen Ø20x100 4 Sechskantschrauben M10x20 aus Edelstahl A4		(FR) NORMBAU Kit de montage, MS 4.8 H14 complet pour murs en: Brique silico-calcaire creuse KSL ≥ 12 Béton ≥ B15 Brique pleine ≥ Mz 12 Brique silico-calcaire pleine ≥ KS 12 Pierre naturelle avec une structure solide. Perçage Ø20 x 105 mm	1 cartouche d'injection avec du mortier de scellement 145 cm³ 4 douilles métalliques filetées Ø15x75 /M10 4 tamis d'injection métalliques Ø20x100 4 vis à six pans - M10 x20 en Inox classe A4
(GB) NORMBAU Fixing set, MS 4.8 H14 complete for walls made of: Cavity brick KSL ≥ 12, Concrete ≥ B15, Solid brick ≥ Mz12, Sand-lime brick ≥ KS 12, Natural stone with compact grain Drill hole Ø20x105mm	1 injection-cartridge with chemical mortar 145 cm³ 4 internal threaded sleeves made of steel Ø15x75/M10 4 perforated sleeves made of stainless steel Ø20x100 4 hexagon screws M10x20 made of stainless steel (A4)		(NL) NORMBAU Montageset, MS 4.8 H14 compleet voor wanden van: Holle betonkorresteen KSL ≥ 12 Beton ≥ B15 Volle baksteen ≥ Mz 12 Kalkzand-volsteen ≥ KS 12 Natursteen met dichte structuur Boringen Ø20 x 105 mm	1 inspuitsplug met mortel 145cm³ 4 binnenhulzen uit staal Ø15x75 /M10 4 zeefhulzen Ø20x100 4 zeskant schroeven M10 x20 uit RVS klasse A4
(DE) NORMBAU Montageset, MS 4.8 C4 für Leichtbauwände aus Gipskarton, Spanplatte oder Hartfaserplatte mit Hinterfüterung aus min. 30mm dickem Hartholz oder wasserfester Schichtholzplatte. Die Holzplatte muss an einer tragenden Wand / Ständerwand befestigt sein.	4 Sechskant-Holzschrauben Ø10x80 (SW 17) aus Edelstahl A4		(FR) NORMBAU Kit de montage MS 4.8 C4 pour cloisons légères en placoplâtre, planches d'aggloméré ou panneaux en fibres dures, avec un renfort en bois dur de 30 mm d'épaisseur minimum, intégré dans la cloison au niveau des points de fixation lors du montage de la cloison ou rajouté de l'autre côté de la cloison en cas de cloison déjà existante. La plaque de renfort doit être fixée sur un mur ou un élément porteur.	4 vis à bois à six pans Ø10x80 mm (SW 17) en inox classe A4
(GB) NORMBAU Fixing set, MS 4.8 C4 for gypsum, flake board or hardboard with backfill made of min. 30mm thick hardwood or fixing in front of the wall with integrated mounting plate made of water resistant hardwood. The hardwood plate has to be fixed to a main or structural wall.	4 hexagon wood screws Ø10x80 (SW 17) made of stainless steel (A4)		(NL) NORMBAU montageset, MS 4.8 C4 aan lichte wanden met bekleidingsplaat uit gipskarton, spaanplaat, MDF op en eregelijke met een vulling uit ten minste 30 mm dikke meervoudig verlijmt hout of bij bevestiging frontaal op de muur met een geïntegreerde bevestigingsplaat van hardhout. De hardhout plaat moet aan een dragende wand / steunwand bevestigd worden.	4 seskant houtschroeven Ø10x80 (SW 17) uit RVS klasse A4

<p>(DE) Bohrungen mit Bohrschablone kennzeichnen und je nach Befestigungsart bohren. Klappsitz 0300 741, 0841 010, 0844 ..., 2974 ..., 4841 010: Abstand a= 346 mm Klappsitz 0841 410, 4841 410: Abstand a= 446 mm Für Einsatz unter Duschhandlauf Einhängesitz verwenden.</p> <p>(GB) Align template and mark drilling positions. Drill holes for plugs. Lift-up shower seat 0300 741, 0841 010, 0844 ..., 2974 ..., 4841 010: measurement 346 mm Lift-up shower seat 0841 410, 4841 410: measurement 446 mm Please use suspendable shower seats in conjunction with shower handrail.</p>	<p>1</p> 	<p>(FR) Marquer les points de fixation à l'aide du gabarit de pose et effectuer les perçages nécessaires suivant le mode de fixation choisi. Sièges de douche rabattables 0300 741, 0841 010, 0844 ..., 2974 ..., 4841 010: entraxe a=346 mm Sièges de douche rabattables 0841 410, 4841 410: entraxe a=446 mm Pour suspendre aux mains courantes et barres d'appui, utiliser les sièges de douche à suspendre.</p> <p>(NL) Boorschabloon plaatsen en boringen aftekenen. Gaten voor de pluggen boren. opklapbare zitting 0300 741, 0841 010, 0844 ..., 2974 ..., 4841 010: asmaat 346 mm opklapbare zitting 0841 410, 4841 410: asmaat 446 mm Gebruik een hangzijte voor gebruik onder de douchehandgreep.</p>
<p>(DE) Distanzscheibe (1) an der Unterseite des Scharniers einsetzen.</p> <p>Nur bei Montage mit Verbundmörtel: Bei Verwendung der Siebhülsen darf die Distanzscheibe (1) nicht eingesetzt werden ! Beim Auspressen vom Verbundmörtel werden die 4 Siebhülsen mit je 17 Teilstrichen gefüllt.</p> <p>(GB) Insert the spacer (1) on the underside of the hinge.</p> <p>For fixing with chemical mortar only: The spacer (1) must not be used ! When injecting the chemical mortar the perforated sleeves will be filled with 17 units (see scale).</p>	<p>2</p> 	<p>(FR) Insérer le disque d'espacement (1) sur la face inférieure de la charnière.</p> <p>Uniquement en cas de montage avec mortier de scellement: Pour une utilisation avec un tamis d'injection métallique, le disque d'espacement (1) ne doit pas être utilisée ! Presser 17 unités de mortier de scellement pour remplir chacun des quatre tamis d'injection métalliques.</p> <p>(NL) Plaats de afstandsschijf (1) aan de onderkant van het scharnier.</p> <p>Alleen bij montage met verbindings-mortel: De afstandsschijf (1) mag niet worden gebruikt voor de zeef huls ! Bij het uitzetten van de verbindings-mortel worden de zeef hulzen met 17 delen gevuld.</p>
<p>(DE) Klappsitz je nach Befestigungsart mit geeignetem Befestigungsmaterial anschrauben, dazu beiliegende U-Scheiben verwenden. Abdeckkappen eindrücken.</p> <p>(GB) Fasten lift-up shower seat with suitable fixing material, use washer supplied. Clip on covers.</p>	<p>3</p> 	<p>(FR) Fixer le siège de douche à l'aide du matériel de fixation adapté au support en utilisant les rondelles jointes. Enfoncer les cache-vis.</p> <p>(NL) Opklapbare zitting afhandelijke van de montage wijze met de daartoe behorende bevestigings-materialen vast schroeven, en de bijbehorende onderleg schijven gebruiken. Afdekkappen plaatsen.</p>
<p>(DE) Einstellung der Bremswirkung: Falls erforderlich kann die Bremswirkung eingestellt werden. Äußere Abdeckkappe (2) nach vorne abziehen. Mit Innensechskantschlüssel SW4 Schraube anziehen oder lösen, bis der Sitz langsam und gleichmäßig herunterklappt.</p> <p>(GB) Adjustment of automatic built-in stop: If required, the automatic built-in stop can be adjusted. Remove the outer cover (2). Tighten respectively loose the screw SW4 with an allen key until the seat turns down slowly and steadily.</p>	<p>4</p> 	<p>(FR) Réglage du système de freinage: Si nécessaire, le réglage du système de freinage du siège peut être modifié. Retirer les caches latéraux (2) en les tirant vers l'avant, serrer ou desserrer la vis à l'aide d'une clé à six pans SW 4 jusqu'à ce que le siège puisse descendre de manière lente et régulière.</p> <p>(NL) Instelling van de remwerking: Indien nodig kan de remwerking ingesteld worden. Buitenste afdekkap (2). Met zesantsleutel SW4 schroef aandraaien of losser draaien, tot de zitting langzaam en gelijkmatig naar beneden klappt.</p>
<p>(DE) Démontage: Abdeckkappen abhebeln und Verschraubung lösen.</p> <p>(GB) Dismounting: Take off covers and loosen fixing.</p>		<p>(FR) Démontage: Retirer les cache-vis et desserrer les vis.</p> <p>(NL) Demontage: Afdekkappen verwijderen en de schroeven los draaien.</p>
<p>(DE) Warnhinweise: Beim Herunterklappen des Sitzes ist darauf zu achten, dass die Finger nicht unten im Scharnier gequetscht werden. Beim Herausklappen des Sitzes ist darauf zu achten, dass die Finger nicht zwischen Sitz und Wand oder im Scharnier gequetscht werden.</p> <p>(GB) Attention: When turning the seat down please take care that your fingers are not squashed in the hinge. When turning the seat up please take care that your fingers are not squashed between the seat and the wall or in the hinge.</p>		<p>(FR) Attention: Il faut veiller à ne pas se coincer les doigts sous la charnière en descendant le siège. En remontant le siège, il faut veiller à ne pas se coincer les doigts dans le haut des charnières ou entre le siège et le mur.</p> <p>(NL) Waarschuwing: Bij het naar beneden klappen van de zitting moet men erop letten, dat je vinger niet onder het scharnier geklemd wordt. Bij het naar boven klappen van de zitting moet men erop letten, dat je vinger niet tussen de zitting en de wand of in het scharnier geklemd wordt.</p>